

The Four Major Rivers Restoration Project of South Korea (5)

Dự án Phục hồi 4 dòng sông chính của Hàn Quốc (5)

Geum River

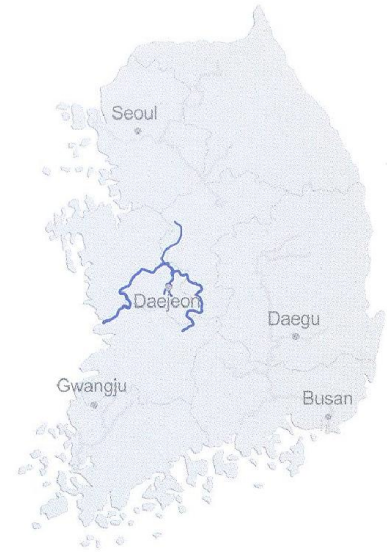
Sông Geum

The Geum River : A River for Cultural Activities

The creation of history, culture, leisure and ecology parks will help revive the splendid ancient civilization of the Baekje Kingdom (18 BCE-660 CE).

Sông Geum: Dòng sông dành cho các hoạt động văn hóa

Tạo nên những công viên có ý nghĩa lịch sử , văn hóa, nghỉ dưỡng và sinh thái sẽ giúp làm sống lại nền văn minh cổ huy hoàng của Vương quốc Baekje (năm 18 trước Công nguyên – năm 660 sau Công nguyên)



Before restoration

Due to repeated droughts and floods, there is a severe lack of water for drinking, agriculture and industries. Still worse, ecological degradation is destroying important stopovers for migratory birds and habitats for fish and destabilizing the lives of residents in surrounding areas. In particular, the adjacent areas have lagged behind in industrialization compared with inland areas. Now is the time to take action for balanced regional development.

Trước phục hồi

Do hạn hán và lũ lụt lặp đi lặp lại mà có tình trạng thiếu nước uống, nước cho sản xuất nông nghiệp và công nghiệp. Xấu thêm nữa, sự xuống cấp sinh thái đang phá hủy những điểm dừng quan trọng cho các đàn chim di trú và nơi ở của cá, làm mất ổn định đời sống của cư dân trong vùng. Đặc biệt là những vùng lân cận đã tụt hậu trong công nghiệp hóa so với những vùng phía trong nội địa. Giờ đây là lúc phải hành động để phát triển cân đối toàn miền.



After restoration

When flood control capabilities are bolstered and basic facilities built for environmental protection and when swamp areas as well as eco parks are expanded, water quality will be enhanced and the ecosystem will be restored. The Government has an ambitious plan to turn the Geum River into a world-class cultural and historical tourism destination. Regular operation of riverboats and an increase in cultural and leisure activities will stimulate a dynamic economy in the adjacent areas.



Sau phục hồi

Khi khả năng kiểm soát lũ tốt hơn và các phương tiện chủ yếu được tạo dựng để bảo vệ môi sinh, và khi các vùng ngập nước cũng như các công viên sinh thái được trải rộng thêm, thì chất lượng nước sẽ được nâng cao và hệ sinh thái sẽ được phục hồi. Chính phủ có kế hoạch đầy tham vọng là biến sông Geum thành một điểm đến tâm cỡ thế giới về du lịch văn hóa và lịch sử. Tàu sông qua lại đều và các hoạt động văn hóa, nghỉ dưỡng tăng thêm sẽ đẩy nhanh nền kinh tế năng động trong các vùng lân cận

A.H.A. giới thiệu